

US

US 62	US 102	US 152	US 73 H	US 103 H	
US 73	US 103	US 153			
US 75	US 105	US 155	US 151	US 251	US 253

Návod na provoz



Zakoupili jste výrobek od firmy Pentair Jung Pumpen a tak získali kvalitu a výkon. Zajistěte si tento výkon instalací podle předpisů, aby náš výrobek plnil svoji úlohu k vaší plné spokojenosti. Myslete na to, že škody vzniklé v důsledku neodborného zacházení mají vliv na záruku.

Toto zařízení smí být používáno dětmi od 8 let a více a osobami se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem, nebo byly zaučeny v bezpečném používání tohoto zařízení a chápou nebezpečí, vznikající při používání. Děti si se zařízením nesmějí hrát. Čištění a uživatelská údržba nesmí být prováděny dětmi bez dozoru.

Prevence škod při výpadku

Jako u každého jiného elektropřístroje může dojít i u tohoto výrobku k výpadku v důsledku ztráty napětí nebo technické závady.

Pokud Vám výpadkem výrobku může vzniknout škoda (také následná škoda), musíte podle Vašeho uvážení podniknout zejména následující opatření:

- Montáž poplachového systému, fungujícího podle stavu vody (podle možností nezávislého na elektrické síti), takže může být alarm zjištěn ještě před vznikem škody.
- Zkouška použité sběrné nádrže / jámy na těsnost až po horní hranu před, ale nejpozději při montáži, respektive uvedení výrobku do provozu.
- Montáž ochranných zařízení proti vzduté vodě pro ta odvodňovací zařízení, u kterých může únikem odpadní vody po výpadku výrobku vzniknout škoda.
- Montáž dalšího výrobku který může výpadek výrobku kompenzovat (na příklad zdvojené zařízení).
- Montáž nouzového zdroje proudu.

Protože tato opatření slouží k tomu, aby při výpadku výrobku zabránila následným škodám, nebo je minimalizovala, je nutno je jako směrnici výrobce při používání výrobku bezpodmínečně realizovat - analogicky k požadavkům normy DIN EN (OLG Frankfurt/Main, spis. zn.: 2 U 205/11, 15.06.2012).

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento Návod pro provoz obsahuje zásadní informace, které musejí být dodrženy při instalaci, provozu a údržbě. Důležité je, aby si tento Návod pro provoz přečetl bezpodmínečně před montáží a uvedením do provozu montér, jakož odborní pracovníci/provozovatel. Návod musí být stále k dispozici na místě nasazení čerpadla, resp. zařízení.

Nedodržení bezpečnostních pokynů může mít za následek ztrátu veškerých nároků na náhradu škody.

V tomto Návodu pro provoz jsou bezpečnostní pokyny zvláště označeny symboly. Jejich nerespektování může být nebezpečné.



Všeobecné nebezpečí pro osoby



Varování před elektrickým proudem

OZNÁMENÍ! Nebezpečí pro stroje a funkce

Kvalifikace personálu

Personál pro obsluhu, údržbu, kontrolu a montáž musí mít odpovídající kvalifikaci pro tyto práce a být dostatečně informován na základě studia Návodu pro provoz. Oblast odpovědnosti, kompetence a dozor nad personálem musí být přesně stanoveny provozovatelem. Jestliže personál nemá potřebné znalosti, tak musí být zaškolen a zaučen.

Bezpečný způsob práce

Dodržovány musejí být bezpečnostní pokyny uvedené v tomto Návodu pro provoz, platné vnitrostátní předpisy o prevenci úrazů, jakož i případné interní pracovní, provozní a bezpečnostní předpisy.

Bezpečnostní pokyny pro provozovatele/obsluhu

Dodržovány musejí být zákonné předpisy, místní předpisy a bezpečnostní předpisy.

Je třeba eliminovat ohrožení elektrickým proudem.

Uniklé nebezpečné přečerpávané materiály (např. explosivní, jedovaté, horké) musejí být tak odvedeny, aby nedošlo k ohrožení osob a životního prostředí. Dodržovány musejí být zákonné předpisy.

Bezpečnostní pokyny pro montážní, kontrolní a údržbářské práce

Zásadně se smějí provádět práce na stroji ve stavu klidu. Čerpadla nebo čerpadlové agregáty, které dopravují materiály nebezpečné pro zdraví, musejí být dekontaminovány.

Bezprostředně po ukončení prací musejí být veškerá bezpečnostní a ochranná zařízení znovu instalována popř. uvedena do provozu.

Jejich účinnost musí být zkontrolována před opětovným uvedením do provozu s přihlédnutím k platným předpisům.

Svévolná přestavba a výroba náhradních dílů

Přestavba nebo změna stroje jsou přípustné jen po dohodě s výrobcem. Originální náhradní díly a příslušenství autorizované výrobcem slouží bezpečnosti. Použití jiných dílů může mít za následek zánik ručení za následné škody.

Nepřípustné způsoby provozu

Provozní bezpečnost dodaného stroje je zaručena jen při použití pro stanovený účel. Mezní hodnoty uvedené v kapitole „Technické údaje“ nesmějí být v žádném případě překročeny.

Pokyny pro prevenci úrazů

Před montážními či údržbářskými pracemi uzavřete pracovní prostor a zkontrolujte, zda je stav zdvihacích zařízení bezvadný.

Nepracujte nikdy sami a používejte ochrannou helmu, ochranné brýle a bezpečnostní boty a v případě potřeby i vhodný bezpečnostní úvazek.

Před svářením či použitím elektrických přístrojů zkontrolujte, zda nehrozí nebezpečí exploze.

Když pracují osoby v čistírnách odpadních vod, musejí být očkovány proti choroboplodným zárodkům, které se tam eventuálně vyskytují. V zájmu vašeho zdraví dbejte úzkostlivě na čistotu.

Zajistěte, aby se v pracovním prostoru nevyskytovaly žádné jedovaté plyny.

Dodržujte bezpečnostní předpisy a mějte po ruce prostředky první pomoci.

V některých případech může být čerpadlo a médium horké a hrozí tak nebezpečí popálení.

Pro montáž v prostorech ohrožených explozí platí zvláštní předpisy!

POUŽITÍ

Ponorná motorová čerpadla konstrukční řady US jsou vhodná pro čerpání odpadní vody z domácností bez příměsí kamenů.

Při použití čerpadel musí být dodržovány příslušné vnitrostátní zákony, předpisy, jakož i místní nařízení, jako např.

- znečištěné a odpadní vody z domácností (na př. v Evropa EN 12056)
- zřizování nízkonapěťových zařízení (např. v Německu VDE 0100)

Při odlišných podmínkách použití musí být dodržovány další předpisy (např. v Německu VDE 0100, Část 701: Koupelnové a sprchové prostory, Část 702: Plavecké bazény a studně a Část 737: venkovní).

Tam, kde místně není pro dopravu fekálií požadována ochrana proti explozi, smějí být používána také čerpadla US 75, US 105, US 155.

Druhy provozu

při teplotě 40°C čerpaného média popř. při teplotě 90°C u čerpadel horké vody HE a HES:

Motor ponořený: trvalý provoz S1

Motor vynořený: krátkodobý provoz S2; viz Technické údaje

Motor vynořený: přerušovaný provoz S3; viz Technické údaje

Při skladování v suchu je ponorné čerpadlo v bezpečí až do teploty -20°C. Namontované však nesmí zamrznout ve vodě.

Transport

Čerpadlo musí být zásadně zvedáno uchopením držadla a ne za přívodní kabel! Spouštění čerpadla do hlubších šachet nebo jam je třeba provádět jen za použití lana nebo řetězu.

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

OZNÁMENÍ! Elektrické práce na čerpadle nebo řízení smí provádět jen kvalifikovaný elektrikář.



VAROVÁNÍ!

Čerpadlo smí být připojeno pouze na řádně nainstalovanou zásuvku, zajištěnou minimálně pojistkou 10 A (pomalou) a FI chráničem (30mA).



VAROVÁNÍ!

Před každou prací: Čerpadlo a řízení odpojit od sítě a zajistit, aby nemohly být jinými osobami zase uvedeny do stavu pod napětím.

Musí být dodržovány příslušné platné normy (např. EN), specifické vnitrostátní předpisy (např. VDE), jakož i předpisy místních provozovatelů rozvodných sítí.

OZNÁMENÍ! Motorové zástrčky, síťové zástrčky či volné konce vodičů nikdy nedávat do vody! Eventuelně pronikající voda může mít za následek vznik poruch.

Dbejte na provozní napětí (viz typový štítek)!

Čerpadlo je vybaveno vinutým termostatem, který při nepřipustně vysokých teplotách vypne čerpadlo předtím, než např. dojde k jeho poškození. Nepřípustně vysoké teploty mohou být

důsledkem např. chodu na sucho nebo mechanického popř. elektrického přetížení.



UPOZORNĚNÍ!

Po vychladnutí se čerpadlo zase samo zapne – nebezpečí úrazu!

Z tohoto důvodu je nutné před odstraněním příčiny poruchy vždy odpojit čerpadlo od zdroje elektrického napájení! Navíc je třeba ještě vytáhnout zástrčku ze zásuvky popř. vyšroubovat pojistky předběžného zajištění z ovládání čerpadla!

US 62 až US 105

Dbejte na provozní napětí (viz typový štítek)! Čerpadlo smí být zapojeno na předpisově instalované zásuvky, které jsou zajištěny s 16 A (pomalé pojistky).

Čerpadla bez spínací automatiky mohou být při použití našich ovládání rovněž provozována automaticky. Naše zástrčková hladinová ovládání mohou být instalována bez speciálních elektrotechnických znalostí.

US 151 až US 253

Dbejte na provozní napětí (viz typový štítek)! Čerpadlo smí být zapojeno jen na předpisově instalované zásuvky, které jsou zajištěny s 16 A (pomalé pojistky).

Čerpadlo smí být provozováno jen se sériovou zástrčkou jističe motoru. Provedení bez zástrčky jističe motoru smějí být provozována jen s ovládaními s integrovaným jističem motoru schváleným firmou JUNG PUMPEN. Tato čerpadla musí být zapojena kvalifikovaným elektrikářem.

Ochrana proti nadproudu (jen u D a DS) musí být seřízena na jmenovitý proud čerpadla (viz typový štítek) + 10%. Jestliže musí být otevřena za účelem vynulování nebo seřízení ochrany proti nadproudu zástrčky jističe motoru nebo ovládání, smí být tato práce provedena jen kvalifikovaným elektrikářem!

Při blokování čerpadla může dojít k zapnutí ochrany proti nadproudu. Po odstranění příčiny poruchy je nutné za účelem opětovného zapnutí čerpadla aktivovat tlačítko "Reset" zástrčky jističe motoru. U čerpadel, která jsou provozována se separátním ovládaním, se nachází ochrana proti nadproudu v ovládaní.

Směr otáčení

Před montáží je třeba zkontrolovat směr otáčení! Při správném směru otáčení dochází k rozběhovému trhnutí proti směru šipky směru otáčení na skříní motoru. Silný provozní hluk nebo příliš nízký výkon již instalovaného čerpadla jsou též symptomem nesprávného směru otáčení. V případě nesprávného směru otáčení musí být 2 fáze přívodního vedení zaměněny.



UPOZORNĚNÍ!

Trhnutí při rozběhu může proběhnout velkou silou.

MONTÁŽ

Čerpadlo musí být zamontováno v souladu s uvedenými příklady. Při instalacích podle EN 12056-4 musí být tlakové potrubí vedeno ve tvaru smyčky nad místní položenou hladinou zpětného vzduší a musí být zajištěno zpětnou klápkou.

Při delším tlakovém potrubí je třeba v zájmu zabránění ztrát v důsledku tření v potrubí zvolit přiměřeně větší průměr trubek.

V protikladu k čerpadlům se spínací automatikou jsou čerpadla bez spínací automatiky v důsledku použití separátního řízení hladiny výšky zapínání a vypínání variabilní.

Trvalé odvzdušňování kruhové skříně může být potřebné, když se čerpadlo často dostává do suchého stavu (výtlačné hrdlo se vynoří). K tomu dochází např., když se zbytek vody ve sběrné šachtě odpaří nebo se čerpadlo dostane při zkušebním provozu do srkavého chodu.

Za účelem bezpečného odvzdušnění tělesa čerpadla u čerpadel US 151, US 251 a US 253 je nad výtlačným hrdlem vyvrtán otvor o průměru 6 mm v tlakovém potrubí. U všech ostatních čerpadel musí být vyšroubován šroub M8 s vnitřním šestihranem pod olejovým šroubem (mosaz).

OZNÁMENÍ! V případě závadného čerpadla může uniknout část náplně olejové komory do čerpaného média.

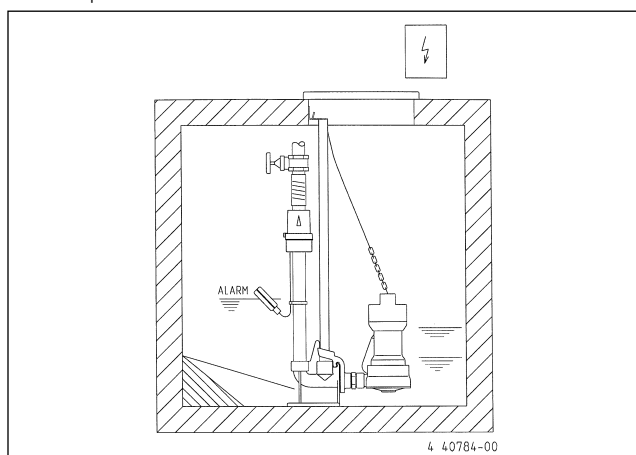
Rozměry šachty

jednotlivé zařízení s patkou stojanu: 40 x 50 cm

jednotlivé zařízení s posunovací trubicí: 40 x 70 cm

dvojitě zařízení: 70 x 70 cm

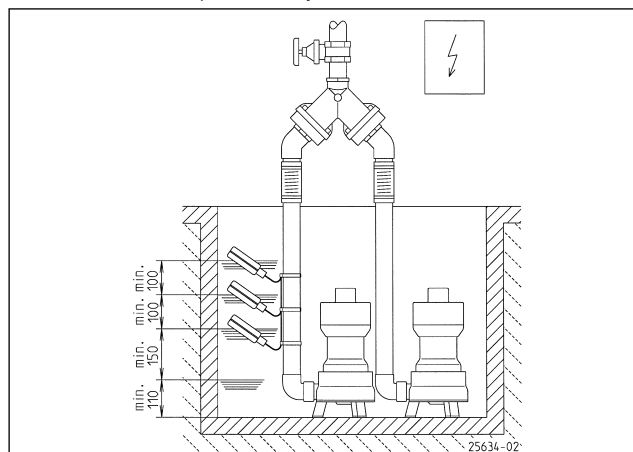
Příklad montáže s posunovací trubicí u místních stacionárních čerpacích stanic



Montáž: Spojovací patku pevně připevnit pomocí hmoždinek na dno sběrné šachty a potom namontovat posunovací trubku. Potom namontovat tlakové potrubí včetně potřebných armatur, jako je zpětná klapka a uzavírací šoupátko.

Na závěr nasadit čerpadlo s našroubovaným spojovací dráp na posunovací trubku a spustit dolů za použití řetězu, který je upevněn na držadlo.

Příklad montáže s patkou stojanu



OZNÁMENÍ! Plováky hladinového s poplachového spínání je třeba zamontovat tak, aby byly o volně pohyblivé, avšak ne do polohy pod přítokem. Dodržte minimální odstupy. Ovládání musí být instalováno pouze v suchém a dostatečně větraném prostoru.

Mobilní provoz

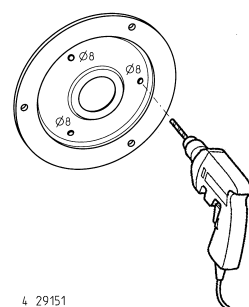
Mobilní provoz je dovolený z bezpečnostně technických důvodů jen s patkovým sítím. U čerpadel bez sériového patkového síta musí být objednáno separátní patkové síto a namontováno na místo třech patek pod čerpadlem.

Jestliže je použita hadice jako tlakové potrubí, je třeba dbát na to, aby byla tato hadice při každém procesu čerpání byla před ponořením čerpadla úplně vyprázdněna. Eventuelně ještě přítomné zbytky kapaliny by zabránily odvzdušnění tělesa čerpadla a tím čerpání. Ze stejného důvodu nečerpá také čerpadlo, které bylo zapnuté již před ponořením.

Směr proplachování

(ne u US 151 a US 251).

Čerpadlo může udržovat dno šachty v oblasti nasávání do značné míry čisté bez usazenin, když provedete menší úpravu. Výkon čerpadla se tak sníží jen nepatrně.



Potřebná úprava:
Patkové síto resp. opěrné nohy demontovat a odejmout kryt. Na místě 3 označení provést opatrně navrtání vrtákem o $\varnothing 8$ a srazit hrany. Nakonec znovu namontovat kryt s těsnicím kroužkem a patkové síto resp. opěrné nohy.

ÚDRŽBA

Údržba a kontrola tohoto výrobku musí být provedena v souladu s EN 12056-4. V zájmu trvalé provozní jistoty vašeho zařízení vám doporučujeme uzavřít smlouvu o provádění údržby.



VAROVÁNÍ!

Před každou prací: Čerpadlo a řízení odpojit od sítě a zajistit, aby nemohly být jinými osobami zase uvedeny do stavu pod napětím.



VAROVÁNÍ!

Pryžové hadice zkontrolovat ohledně mechanických a chemických poškození. Poškozené nebo zalomené kabely musí být vyměněny výrobcem.

OZNÁMENÍ! Při použití řetězu pro zdvihání čerpadla dodržujte příslušné vnitrostátní předpisy o prevenci úrazů. Zdvhací zařízení musejí být pravidelně kontrolována revizorem v souladu se zákonnými předpisy.

Kontrola oleje

Olejevá komora je uzavřena navenek mosazným šroubem. Za účelem kontroly posunovací trubky je třeba vypustit olej včetně zbytku z olejové komory a zachytit do čisté měrné nádoby.

- Jestliže je olej smíšený s vodou (mléčně zbarvený), musí se provést výměna oleje. Po dalších 300 provozních hodinách, max. však po 6 měsících znovu zkontrolovat!
- Jestliže je olej smíšený s vodou a nečistotami, musí být kromě oleje vyměněno také posuvné kroužkové těsnění.

Pro monitorování olejové komory může být, také dodatečně, namontována elektroda našeho přístroje pro kontrolu těsnění "DKG" namísto mosazného šroubu olejové komory.

Výměna oleje

V zájmu zajištění funkční jistoty je třeba provést první výměnu oleje po 300 a další výměnu oleje vždy po 1000 provozních hodinách.

Při nižším počtu provozních hodin se musí provést výměnu oleje minimálně jednou za rok.

Jestliže je čerpána odpadní voda s příměsí silně abrasivního materiálu, je třeba provádět výměnu oleje v přiměřeně kratších intervalech.

Pro výměnu náplně olejové komory je třeba použít hydraulický minerální olej HLP s viskositou třídy 22 až 46, např. Mobil DTE 22, DTE 24, DTE 25.

Plnicí množství činí 700 cm³ pro US 253, 500 cm³ pro US 251 a US 251 a 300 cm³ pro všechna ostatní US čerpadla.

OZNÁMENÍ! Olejová komora smí být naplněna jen uvedeným plnicím množstvím. Přeplnění má za následek zničení čerpadla.

Čištění

Patkové síto zabraňuje vniknutí větších částic nečistot do čerpadla. Pravidelné čištění zajišťuje maximální možný výkon.

Pro čištění oběžného kola při zablokování nebo ucpání musí být šrouby s vnitřním šestihranem na spodní straně čerpadla vyšroubovány a patkové síto popř. kryt odejmuty. U čerpadel s 10 mm volným průchodem je třeba stáhnout ještě opotřebitelnou desku. Nyní může být oběžné kolo vyčištěno.



UPOZORNĚNÍ!

Opotřebená oběžná kola mohou mít ostré hrany.

Utahovací momenty M_A pro materiál šroubů A2

pro M 6 $M_A = 8 \text{ Nm}$

pro M 8 $M_A = 20 \text{ Nm}$

pro M 10 $M_A = 40 \text{ Nm}$

pro M 12 $M_A = 70 \text{ Nm}$

PÁR TIPŮ PŘI PORUCHÁCH

Čerpadlo neběží

- zkontrolovat napětí sítě (nepoužívat testovací kolík)
- pojistka závadná = eventuálně příliš slabá (viz elektrické připojení)
- pojistka závadná = eventuálně příliš slabá (viz elektrické připojení)

Čerpadlo běží, ale nečerpá

- tlakové potrubí popř. hadici vyprázdnit, aby se otevřela zpětná klapka a vzduch mohl uniknout z tělesa čerpadla

Oběžné kolo blokuje

- pevné a vláknité materiály se usadily v tělese čerpadla = vyčistit

Snížený čerpací výkon

- těleso čerpadla = vyčistit
- oběžné kolo opotřebované = vyměnit
- nesprávný směr otáčení při střídavém proudu = 2 fáze přívodu nechat zaměnit kvalifikovaným elektrikářem

EU-Konformitätserklärung
EU-Prohlášení o shodě
EU-Overensstemmelseserklæring
EU-Declaration of Conformity
EU-Vaatumustenmukaisuusvakuutus

EU-Déclaration de Conformité
EU-Megfelelőségi nyilatkozat
EU-Dichiarazione di conformità
EU-Conformiteitsverklaring
EU-Deklaracja zgodności

EU-Declarație de conformitate
EU-Vyhlášení o zhode
EU-Försäkran om överensstämmelse

DE - Richtlinien - Harmonisierte Normen
CS - Směrnice - Harmonizované normy
DA - Direktiv - Harmoniseret standard
EN - Directives - Harmonised standards
FI - Direktiivi - Yhdenmukaistettu standardi

FR - Directives - Normes harmonisées
HU - Irányelve - Harmonizált szabványok
IT - Direttive - Norme armonizzate
NL - Richtlijnen - Geharmoniseerde normen
PL - Dyrektywy - Normy zharmonizowane

RO - Directivă - Norme coroborate
SK - Smernice - Harmonizované normy
SV - Direktiv - Harmoniserade normer

• 2006/42/EG (MD) EN 809:1998/AC:2010, EN ISO 12100:2010, EN 60335-1:2012/A11:2014
• 2011/65/EU (RoHS)
• 2014/30/EU (EMC) EN 55014-1:2006/A2:2011, EN 55014-2:1997/A2:2008, EN 60034-1:2010, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

JUNG PUMPEN GmbH - Industriestr. 4-6 - 33803 Steinhagen - Germany - www.jung-pumpen.de

DE - Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt den aufgeführten Richtlinien entspricht.
CS - Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výrobek odpovídá jmenovaným směrnicím.
DA - Vi erklærer under ansvar at produktet i overensstemmelse med de retningslinjer
EN - We hereby declare, under our sole responsibility, that the product is in accordance with the specified Directives.
FI - Me vakuutamme omalla vastuullamme, että tuote täyttää ohjeita.
FR - Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit répond aux directives.
HU - Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az Európai Unió fentnevezett irányelveinek.
IT - Noi dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto è conforme alle direttive citate
NL - Wij verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product voldoet aan de gestelde richtlijnen.
PL - Z pełną odpowiedzialnością oświadczamy, że produkt odpowiada postanowieniom wymienionych dyrektyw.
RO - Declarăm pe proprie răspundere că produsul corespunde normelor prevăzute de directivele mai sus menționate.
SK - Na výlučnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok spĺňa požiadavky uvedených smerníc.
SV - Vi försäkrar att produkten på vårt ansvar är utförd enligt gällande riktlinjer.

US 62 E (JP09812/4)	US 102 D (JP00214/10)	US 103 E (JP09280)	US 75 ES (JP09407)	US 155 ES (JP09389)
US 62 E (JP45196)	US 102 DS (JP00218/10)	US 103 ES (JP09281/1)	US 75 D (JP09404)	US 155 DS (JP09391)
US 62 ES (JP09814/4)	US 152 ES (JP09436/0)	US 103 D (JP09258/1)	US 75 DS (JP09405)	US 151 ES (JP09241/1)
US 62 D (JP09813/4)	US 152 ES (JP09438/0)	US 103 DS (JP09259/1)	US 105 E (JP09410)	US 151 DS (JP09243/2)
US 62 DS (JP09815/4)	US 73 E (JP00676/12)	US 153 ES (JP09247/2)	US 105 E (JP45198)	US 251 DS (JP09245/2)
US 102 E (JP09278/0)	US 73 ES (JP00678/12)	US 153 DS (JP09249/3)	US 105 ES (JP09411)	US 253 DS (JP09251/2)
US 102 E (JP45693)	US 73 D (JP00677/12)	US 75 E (JP09406)	US 105 D (JP09408)	
US 102 ES (JP09279/1)	US 73 DS (JP00679/12)	US 75 E (JP45197)	US 105 DS (JP09409)	

DE - Weitere normative Dokumente CS - Jinými normativními dokumenty DA - Andre normative dokumenter EN - Other normative documents FI - Muiden normien FR - Autres documents normatifs HU - Egyéb szabályozó dokumentumokban leírtaknak IT - Altri documenti normativi NL - Verdere normatieve documenten PL - Innymi dokumentami normatywnymi RO - Alte acte normative SK - Iným záväzným dokumentom SV - Vidare normerande dokument

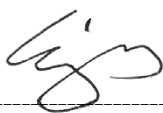
EN 60335-2-41:2003/A2:2010

EN 62233:2008/AC:2008

DE - Bevollmächtigter für technische Dokumentation CS - Oprávněná osoba pro technickou dokumentaci DA - Autoriseret person for teknisk dokumentation EN - Authorized person for technical documentation FI - Valtuutettu henkilö tekninen dokumentaatio FR - Personne autorisée à la documentation technique HU - Hivatalos személy műszaki dokumentáció IT - Persona abilitata per la documentazione tecnica NL - Bevoegd persoon voor technische documentatie PL - Pełnomocnik ds. dokumentacji technicznej RO - Persoană autorizată pentru documentație tehnică SK - Oprávněná osoba pre technickú dokumentáciu SV - Auktoriserad person för teknisk dokumentation

JUNG PUMPEN - Stefan Sirges - Industriestr. 4-6 - 33803 Steinhagen

Steinhagen, 20-02-2019


Stefan Sirges, General Manager


i.V. Rüdiger Rokohl, Sales Manager

EU-Konformitätserklärung
EU-Prohlášení o shodě
EU-Overensstemmelseserklæring
EU-Declaration of Conformity
EU-Vaatimustenmukaisuusvakuutus

EU-Déclaration de Conformité
EU-Megfelelőségi nyilatkozat
EU-Dichiarazione di conformità
EU-Conformiteitsverklaring
EU-Deklaracja zgodności

EU-Declarație de conformitate
EU-Vyhlášení o zhode
EU-Försäkran om överensstämmelse

DE - Richtlinien - Harmonisierte Normen
CS - Směrnice - Harmonizované normy
DA - Direktiv - Harmoniseret standard
EN - Directives - Harmonised standards
FI - Direktiivi - Yhdenmukaistettu standardi

FR - Directives - Normes harmonisées
HU - Irányelve - Harmonizált szabványok
IT - Direttive - Norme armonizzate
NL - Richtlijnen - Geharmoniseerde normen
PL - Dyrektywy - Normy zharmonizowane

RO - Directivă - Norme coroborate
SK - Smernice - Harmonizované normy
SV - Direktiv - Harmoniserade normer

• 2006/42/EG (MD)
• 2011/65/EU (RoHS)
• 2014/30/EU (EMC)

EN 809:1998/AC:2010, EN ISO 12100:2010
EN 60034-1:2010, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

JUNG PUMPEN GmbH - Industriestr. 4-6 - 33803 Steinhagen - Germany - www.jung-pumpen.de

DE - Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt den aufgeführten Richtlinien entspricht.
CS - Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výrobek odpovídá jmenovaným směrnicím.
DA - Vi erklærer under ansvar at produktet i overensstemmelse med de retningslinjer
EN - We hereby declare, under our sole responsibility, that the product is in accordance with the specified Directives.
FI - Me vakuutamme omalla vastuullamme, että tuote täyttää ohjeita.
FR - Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit répond aux directives.
HU - Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az Európai Unió fentnevezett irányelveinek.
IT - Noi dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto è conforme alle direttive citate
NL - Wij verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product voldoet aan de gestelde richtlijnen.
PL - Z pełną odpowiedzialnością oświadczamy, że produkt odpowiada postanowieniom wymienionych dyrektyw.
RO - Declarăm pe proprie răspundere că produsul corespunde normelor prevăzute de directivele mai sus menționate.
SK - Na výlučnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok spĺňa požiadavky uvedených smerníc.
SV - Vi försäkrar att produkten på vårt ansvar är utförd enligt gällande riktlinjer.

US 152 E (JP09435)
US 152 D (JP09437)
US 153 E (JP09311/1)
US 153 D (JP09302/1)
US 155 E (JP09388)
US 155 D (JP09390)

US 151 E (JP09310)
US 151 D (JP09300)
US 251 D (JP09301)
US 253 D (JP09303)

UV 305-1 (JP48691)
UV 305-3 (JP48692)
UV 310-1 (JP48695)
UV 310-3 (JP48696)
UV 315-1 (JP48699)
UV 315-3 (JP48700)

UV 620-1 (JP47337)
UV 620-1S (JP47338)
UV 620-3 (JP47339)
UV 620-3S (JP47340)
UV 625-3 (JP47341)
UV 625-3S (JP47342)
UV 635-3 (JP47343)
UV 635-3S (JP47344)

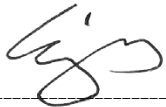
DE - Weitere normative Dokumente CS - Jinými normativními dokumenty DA - Andre normative dokumenter EN - Other normative documents FI - Muiden normien FR - Autres documents normatifs HU - Egyéb szabályozó dokumentumokban leírtaknak IT - Altri documenti normativi NL - Verdere normatieve documenten PL - Innymi dokumentami normatywnymi RO - Alte acte normative SK - Iným záväzným dokumentom SV - Vidare normerande dokument

EN 60034-5:2001/A1:2007

DE - Bevollmächtigter für technische Dokumentation CS - Oprávněná osoba pro technickou dokumentaci DA - Autoriseret person for teknisk dokumentation EN - Authorized person for technical documentation FI - Valtuutettu henkilö tekninen dokumentaatio FR - Personne autorisée à la documentation technique HU - Hivatalos személy műszaki dokumentáció IT - Persona abilitata per la documentazione tecnica NL - Bevoegd persoon voor technische documentatie PL - Pełnomocnik ds. dokumentacji technicznej RO - Persoană autorizată pentru documentație tehnică SK - Oprávněná osoba pre technickú dokumentáciu SV - Auktoriserad person för teknisk dokumentation

JUNG PUMPEN - Stefan Sirges - Industriestr. 4-6 - 33803 Steinhagen

Steinhagen, 10-10-2018


Stefan Sirges, General Manager

i.V. 
Rüdiger Rokohl, Sales Manager

 0197	
JUNG PUMPEN GmbH - Industriestr. 4-6 33803 Steinhagen, Germany 13 402.11.1504 / 403.11.1504 / 404.11.1504	
EN 12050-2:2001 Abwasserhebeanlage für fäkalienfreies Abwasser	
US 62 E (JP09812/4) US 62 E (JP45196) US 62 ES (JP09814/4) US 62 D (JP09813/4) US 62 DS (JP09815/4) US 102 E (JP09278/0) US 102 ES (JP09279/1) US 102 D (JP00214/10) US 102 DS (JP00218/10) US 152 E (JP09435/0) US 152 ES (JP09436/0) US 152 D (JP09437/0) US 152 ES (JP09438/0) US 151 E (JP09310/0) US 151 ES (JP09241/1) US 151 D (JP09300/0) US 151 DS (JP09243/2) US 251 D (JP09301/0) US 251 DS (JP09245/2) US 73 E (JP00676/12) US 73 ES (JP00678/12) US 73 D (JP00677/12) US 73 DS (JP00679/12) US 73 HE (JP09267/1) US 73 HES (JP09264/1)	US 103 E (JP09280/0) US 103 ES (JP09281/1) US 103 D (JP09258/1) US 103 DS (JP09259/1) US 103 HE (JP09307/0) US 103 HES (JP09308/0) US 153 E (JP09311/1) US 153 ES (JP09247/2) US 153 D (JP09302/1) US 153 DS (JP09249/3) US 253 D (JP09303/0) US 253 DS (JP09251/2) US 75 E (JP09406) US 75 E (JP45197) US 75 ES (JP09407) US 75 D (JP09404) US 75 DS (JP09405) US 105 E (JP09410) US 105 E (JP45198) US 105 ES (JP09411) US 105 D (JP09408) US 105 DS (JP09409) US 155 E (JP09388) US 155 ES (JP09389) US 155 D (JP09390) US 155 DS (JP09391)
Sammeln und automatisches Heben von fäkalienfreiem Abwasser innerhalb und außerhalb von Gebäuden über die Rückstauenebene	
BRANDVERHALTEN	NPD
WASSERDICHTHEIT	Bestanden
WIRKSAMKEIT (HEBEWIRKUNG) - Förderung von Feststoffen - Rohranschlüsse - Lüftung - Mindestfließgeschwindigkeit - Freier Minstdurchgang der Anlage - Mindestnutzvolumen	Bestanden Bestanden NPD Bestanden Bestanden NPD
MECHANISCHE FESTIGKEIT - Tragfähigkeit und strukturelle Stabilität des Sammelbehälters für die Verwendung außerhalb von Gebäuden - Strukturelle Stabilität des Sammelbehälters für die Verwendung innerhalb von Gebäuden	NPD NPD
GERÄUSCHPEGEL	≤ 70 dB(A)
DAUERHAFTIGKEIT - der Wasserdichtheit und Luftdichtheit - der Hebewirkung - der mechanischen Festigkeit	Bestanden Bestanden Bestanden
GEFÄHRLICHE SUBSTANZEN	NPD

 0197	
JUNG PUMPEN GmbH - Industriestr. 4-6 33803 Steinhagen, Germany 13 402.11.1504 / 403.11.1504	
EN 12050-2:2001 Lifting plant for faecal-free wastewater	
US 62 E (JP09812/4) US 62 E (JP45196) US 62 ES (JP09814/4) US 62 D (JP09813/4) US 62 DS (JP09815/4) US 102 E (JP09278/0) US 102 ES (JP09279/1) US 102 D (JP00214/10) US 102 DS (JP00218/10) US 152 E (JP09435/0) US 152 ES (JP09436/0) US 152 D (JP09437/0) US 152 ES (JP09438/0) US 151 E (JP09310/0) US 151 ES (JP09241/1) US 151 D (JP09300/0) US 151 DS (JP09243/2) US 251 D (JP09301/0) US 251 DS (JP09245/2) US 73 E (JP00676/12) US 73 ES (JP00678/12) US 73 D (JP00677/12) US 73 DS (JP00679/12) US 73 HE (JP09267/1) US 73 HES (JP09264/1)	US 103 E (JP09280/0) US 103 ES (JP09281/1) US 103 D (JP09258/1) US 103 DS (JP09259/1) US 103 HE (JP09307/0) US 103 HES (JP09308/0) US 153 E (JP09311/1) US 153 ES (JP09247/2) US 153 D (JP09302/1) US 153 DS (JP09249/3) US 253 D (JP09303/0) US 253 DS (JP09251/2) US 75 E (JP09406) US 75 E (JP45197) US 75 ES (JP09407) US 75 D (JP09404) US 75 DS (JP09405) US 105 E (JP09410) US 105 E (JP45198) US 105 ES (JP09411) US 105 D (JP09408) US 105 DS (JP09409) US 155 E (JP09388) US 155 ES (JP09389) US 155 D (JP09390) US 155 DS (JP09391)
Collecting and automatically lifting faecal-free waste water above the backflow level in buildings and sites	
REACTION TO FIRE	NPD
WATERTIGHTNESS	Pass
EFFECTIVENESS (LIFTING EFFECTIVENESS) - Pumping of solids - Pipe connections - Ventilation - Minimum flow velocity - Minimum free passage of the plant - Minimum useful volume	Pass Pass NPD Pass Pass NPD
MECHANICAL RESISTANCE - Load bearing capacity and structural stability of collection tank for use outside buildings - Structural stability of collection tank for use inside buildings	NPD NPD
NOISE LEVEL	≤ 70 dB(A)
DURABILITY - of structural stability - of lifting effectiveness - of mechanical resistance	Pass Pass Pass
DANGEROUS SUBSTANCES	NPD

 0197	
JUNG PUMPEN GmbH - Industriestr. 4-6 33803 Steinhagen, Germany 13 402.11.1504 / 403.11.1504	
EN 12050-2:2001 Station de relevage pour effluents exempts de matières fécales DN 32	
US 62 E (JP09812/4)	US 103 E (JP09280/0)
US 62 E (JP45196)	US 103 ES (JP09281/1)
US 62 ES (JP09814/4)	US 103 D (JP09258/1)
US 62 D (JP09813/4)	US 103 DS (JP09259/1)
US 62 DS (JP09815/4)	US 103 HE (JP09307/0)
US 102 E (JP09278/0)	US 103 HES (JP09308/0)
US 102 ES (JP09279/1)	US 153 E (JP09311/1)
US 102 D (JP00214/10)	US 153 ES (JP09247/2)
US 102 DS (JP00218/10)	US 153 D (JP09302/1)
US 152 E (JP09435/0)	US 153 DS (JP09249/3)
US 152 ES (JP09436/0)	US 253 D (JP09303/0)
US 152 D (JP09437/0)	US 253 DS (JP09251/2)
US 152 ES (JP09438/0)	
US 151 E (JP09310/0)	US 75 E (JP09406)
US 151 ES (JP09241/1)	US 75 E (JP45197)
US 151 D (JP09300/0)	US 75 ES (JP09407)
US 151 DS (JP09243/2)	US 75 D (JP09404)
US 251 D (JP09301/0)	US 75 DS (JP09405)
US 251 DS (JP09245/2)	US 105 E (JP09410)
	US 105 E (JP45198)
US 73 E (JP00676/12)	US 105 ES (JP09411)
US 73 ES (JP00678/12)	US 105 D (JP09408)
US 73 D (JP00677/12)	US 105 DS (JP09409)
US 73 DS (JP00679/12)	US 155 E (JP09388)
US 73 HE (JP09267/1)	US 155 ES (JP09389)
US 73 HES (JP09264/1)	US 155 D (JP09390)
	US 155 DS (JP09391)
Collecte et relevage des eaux usées exemptes de matières fécales à l'intérieur et à l'extérieur des bâtiments au-dessus du niveau de refoulement	
RÉACTION AU FEU	NPD
ÉTANCHÉITÉ À L'EAU	satisfaisant
EFFICACITÉ (PERFORMANCE DE RELEVAGE)	
- Refoulement de matières solides	satisfaisant
- Raccords de tuyaux	satisfaisant
- Aération	NPD
- Débit minimum	satisfaisant
- Passage libre minimal de l'installation	satisfaisant
- Volume utile minimal	NPD
RÉSISTANCE MÉCANIQUE	
- Capacité de charge et stabilité structurelle du collecteur pour une utilisation à l'extérieur des bâtiments	NPD
- Stabilité structurelle du collecteur pour une utilisation à l'intérieur des bâtiments	NPD
NIVEAU SONORE	≤ 70 dB(A)
RÉSISTANCE	
- de la stabilité structurelle	satisfaisant
- de la performance de relevage	satisfaisant
- de la résistance mécanique	satisfaisant
SUBSTANCES DANGEREUSES	NPD

 0197	
JUNG PUMPEN GmbH - Industriestr. 4-6 33803 Steinhagen, Germany 13 402.11.1504 / 403.11.1504	
EN 12050-2:2001 Afvalwaterpompinstallatie voor afvalwater zonder fecaliën DN 32	
US 62 E (JP09812/4)	US 103 E (JP09280/0)
US 62 E (JP45196)	US 103 ES (JP09281/1)
US 62 ES (JP09814/4)	US 103 D (JP09258/1)
US 62 D (JP09813/4)	US 103 DS (JP09259/1)
US 62 DS (JP09815/4)	US 103 HE (JP09307/0)
US 102 E (JP09278/0)	US 103 HES (JP09308/0)
US 102 ES (JP09279/1)	US 153 E (JP09311/1)
US 102 D (JP00214/10)	US 153 ES (JP09247/2)
US 102 DS (JP00218/10)	US 153 D (JP09302/1)
US 152 E (JP09435/0)	US 153 DS (JP09249/3)
US 152 ES (JP09436/0)	US 253 D (JP09303/0)
US 152 D (JP09437/0)	US 253 DS (JP09251/2)
US 152 ES (JP09438/0)	
US 151 E (JP09310/0)	US 75 E (JP09406)
US 151 ES (JP09241/1)	US 75 E (JP45197)
US 151 D (JP09300/0)	US 75 ES (JP09407)
US 151 DS (JP09243/2)	US 75 D (JP09404)
US 251 D (JP09301/0)	US 75 DS (JP09405)
US 251 DS (JP09245/2)	US 105 E (JP09410)
	US 105 E (JP45198)
US 73 E (JP00676/12)	US 105 ES (JP09411)
US 73 ES (JP00678/12)	US 105 D (JP09408)
US 73 D (JP00677/12)	US 105 DS (JP09409)
US 73 DS (JP00679/12)	US 155 E (JP09388)
US 73 HE (JP09267/1)	US 155 ES (JP09389)
US 73 HES (JP09264/1)	US 155 D (JP09390)
	US 155 DS (JP09391)
Verzamelen en automatisch pompen van afvalwater zonder fecaliën binnen en buiten gebouwen boven het terugstuwniveau	
BRANDGEDRAG	NPD
WATERDICHTHEID	succesvol
RENDEMENT (POMPWERKING)	
- Transport van vaste stoffen	succesvol
- Buisaansluitingen	succesvol
- Verluchttingsleidingen	NPD
- Minimum doorstromingssnelheid	succesvol
- Minimum vrije doorgang van de installatie	succesvol
- Minimum nuttig volume	NPD
MECHANISCHE VASTHEID	
- Draagkracht en structurele stabiliteit van de verzamelcontainer voor het gebruik buiten gebouwen	NPD
- Structurele stabiliteit van de verzamelcontainer voor het gebruik binnenin gebouwen	NPD
GELUIDSNIVEAU	≤ 70 dB(A)
DUURZAAMHEID	
- van de structurele stabiliteit	succesvol
- van de pompwerking	succesvol
- van de mechanische vastheid	succesvol
GEVAARLIJKE STOFFEN	NPD

 0197	
JUNG PUMPEN GmbH - Industriestr. 4-6 33803 Steinhagen, Germany 13 402.11.1504 / 403.11.1504	
EN 12050-2:2001 Stazione di sollevamento per acque di scarico prive di sostanze fecali DN 32	
US 62 E (JP09812/4)	US 103 E (JP09280/0)
US 62 E (JP45196)	US 103 ES (JP09281/1)
US 62 ES (JP09814/4)	US 103 D (JP09258/1)
US 62 D (JP09813/4)	US 103 DS (JP09259/1)
US 62 DS (JP09815/4)	US 103 HE (JP09307/0)
US 102 E (JP09278/0)	US 103 HES (JP09308/0)
US 102 ES (JP09279/1)	US 153 E (JP09311/1)
US 102 D (JP00214/10)	US 153 ES (JP09247/2)
US 102 DS (JP00218/10)	US 153 D (JP09302/1)
US 152 E (JP09435/0)	US 153 DS (JP09249/3)
US 152 ES (JP09436/0)	US 253 D (JP09303/0)
US 152 D (JP09437/0)	US 253 DS (JP09251/2)
US 152 ES (JP09438/0)	
US 151 E (JP09310/0)	US 75 E (JP09406)
US 151 ES (JP09241/1)	US 75 E (JP45197)
US 151 D (JP09300/0)	US 75 ES (JP09407)
US 151 DS (JP09243/2)	US 75 D (JP09404)
US 251 D (JP09301/0)	US 75 DS (JP09405)
US 251 DS (JP09245/2)	US 105 E (JP09410)
	US 105 E (JP45198)
US 73 E (JP00676/12)	US 105 ES (JP09411)
US 73 ES (JP00678/12)	US 105 D (JP09408)
US 73 D (JP00677/12)	US 105 DS (JP09409)
US 73 DS (JP00679/12)	US 155 E (JP09388)
US 73 HE (JP09267/1)	US 155 ES (JP09389)
US 73 HES (JP09264/1)	US 155 D (JP09390)
	US 155 DS (JP09391)
Raccolta e sollevamento automatico di acque reflue prive di sostanze fecali all'interno o all'esterno di edifici sopra il livello di ristagno	
INFIAMMABILITÀ	NPD
IMPERMEABILITÀ	Superata
EFFICACIA (CAPACITÀ DI SOLLEVAMENTO)	
- Pompaggio di materiali solidi	Superata
- Collegamenti al tubo	Superata
- Ventilazione	NPD
- Velocità di scorrimento minima	Superata
- Passaggio libero minimo dell'impianto	Superata
- Volume utile minimo	NPD
RESISTENZA MECCANICA	
- Capacità di carico e stabilità strutturale del serbatoio di raccolta per l'uso al di fuori degli edifici	NPD
- Stabilità strutturale del serbatoio di raccolta per l'uso all'interno degli edifici.	NPD
SOGLIA DI RUMOROSITÀ	≤ 70 dB(A)
DUREVOLEZZA	
- della stabilità strutturale	Superata
- della capacità di sollevamento	Superata
- della resistenza meccanica	Superata
SOSTANZE PERICOLOSE	NPD

 0197	
JUNG PUMPEN GmbH - Industriestr. 4-6 33803 Steinhagen, Germany 13 402.11.1504 / 403.11.1504	
EN 12050-2:2001 Instalacja przepompowni ścieków dla ścieków fekalnych DN 32	
US 62 E (JP09812/4)	US 103 E (JP09280/0)
US 62 E (JP45196)	US 103 ES (JP09281/1)
US 62 ES (JP09814/4)	US 103 D (JP09258/1)
US 62 D (JP09813/4)	US 103 DS (JP09259/1)
US 62 DS (JP09815/4)	US 103 HE (JP09307/0)
US 102 E (JP09278/0)	US 103 HES (JP09308/0)
US 102 ES (JP09279/1)	US 153 E (JP09311/1)
US 102 D (JP00214/10)	US 153 ES (JP09247/2)
US 102 DS (JP00218/10)	US 153 D (JP09302/1)
US 152 E (JP09435/0)	US 153 DS (JP09249/3)
US 152 ES (JP09436/0)	US 253 D (JP09303/0)
US 152 D (JP09437/0)	US 253 DS (JP09251/2)
US 152 ES (JP09438/0)	
US 151 E (JP09310/0)	US 75 E (JP09406)
US 151 ES (JP09241/1)	US 75 E (JP45197)
US 151 D (JP09300/0)	US 75 ES (JP09407)
US 151 DS (JP09243/2)	US 75 D (JP09404)
US 251 D (JP09301/0)	US 75 DS (JP09405)
US 251 DS (JP09245/2)	US 105 E (JP09410)
	US 105 E (JP45198)
US 73 E (JP00676/12)	US 105 ES (JP09411)
US 73 ES (JP00678/12)	US 105 D (JP09408)
US 73 D (JP00677/12)	US 105 DS (JP09409)
US 73 DS (JP00679/12)	US 155 E (JP09388)
US 73 HE (JP09267/1)	US 155 ES (JP09389)
US 73 HES (JP09264/1)	US 155 D (JP09390)
	US 155 DS (JP09391)
Zbieranie i automatyczne przepompowywanie ścieków fekalnych wewnątrz budynków i poza nimi powyżej poziomu cofki	
WŁAŚCIWOŚCI OGNIOWE	NPD
SZCZELNOŚĆ WODNA	Pozytywnie
SPRAWNOŚĆ DZIAŁANIA (SKUTECZNOŚĆ TŁOCZENIA)	
- Tłoczenie substancji stałych	Pozytywnie
- Przyłącza rurowe	Pozytywnie
- Wentylacja	NPD
- Minimalna prędkość przepływu	Pozytywnie
- Minimalna, swobodna przepustowość instalacji	Pozytywnie
- Minimalna objętość użytkowa	NPD
WYTRZYMAŁOŚĆ MECHANICZNA	
- Nośność i stabilność konstrukcyjna zbiornika podczas stosowania poza budynkami	NPD
- Nośność i stabilność konstrukcyjna zbiornika podczas stosowania w budynkach	NPD
POZIOM HAŁASU	≤ 70 dB(A)
TRWAŁOŚĆ I WYTRZYMAŁOŚĆ	
- stabilność konstrukcyjna	Pozytywnie
- skuteczność tłoczenia	Pozytywnie
- wytrzymałość mechaniczna	Pozytywnie
SUBSTANCJE NIEBEZPIECZNE	NPD

 0197	
JUNG PUMPEN GmbH - Industriestr. 4-6 33803 Steinhagen, Germany 13 402.11.1504 / 403.11.1504	
EN 12050-2:2001 Čerpací stanice odpadních vod bez fekálií DN 32	
US 62 E (JP09812/4) US 62 E (JP45196) US 62 ES (JP09814/4) US 62 D (JP09813/4) US 62 DS (JP09815/4) US 102 E (JP09278/0) US 102 ES (JP09279/1) US 102 D (JP00214/10) US 102 DS (JP00218/10) US 152 E (JP09435/0) US 152 ES (JP09436/0) US 152 D (JP09437/0) US 152 ES (JP09438/0) US 151 E (JP09310/0) US 151 ES (JP09241/1) US 151 D (JP09300/0) US 151 DS (JP09243/2) US 251 D (JP09301/0) US 251 DS (JP09245/2) US 73 E (JP00676/12) US 73 ES (JP00678/12) US 73 D (JP00677/12) US 73 DS (JP00679/12) US 73 HE (JP09267/1) US 73 HES (JP09264/1)	US 103 E (JP09280/0) US 103 ES (JP09281/1) US 103 D (JP09258/1) US 103 DS (JP09259/1) US 103 HE (JP09307/0) US 103 HES (JP09308/0) US 153 E (JP09311/1) US 153 ES (JP09247/2) US 153 D (JP09302/1) US 153 DS (JP09249/3) US 253 D (JP09303/0) US 253 DS (JP09251/2) US 75 E (JP09406) US 75 E (JP45197) US 75 ES (JP09407) US 75 D (JP09404) US 75 DS (JP09405) US 105 E (JP09410) US 105 E (JP45198) US 105 ES (JP09411) US 105 D (JP09408) US 105 DS (JP09409) US 155 E (JP09388) US 155 ES (JP09389) US 155 D (JP09390) US 155 DS (JP09391)
Sběr a automatické čerpání odpadních vod s fekáliemi uvnitř a mimo budov nad úroveň zpětného vzduší	
CHOVÁNÍ PŘI POŽÁRU	NPD
VODOTĚSNOST	vyhovuje
ÚČINNOST (ZDVIH)	
- Doprava pevných látek	vyhovuje
- Potrubní přípojky	vyhovuje
- Větrání	NPD
- Minimální průtoková rychlost	vyhovuje
- Volný minimální prostup zařízení	vyhovuje
- Minimální užitečný objem	NPD
MECHANICKÁ PEVNOST	
- Nosnost a strukturální stabilita sběrné nádrže pro použití mimo budovy	NPD
- Strukturální stabilita sběrné nádrže pro použití uvnitř budov	NPD
HLUČNOST	≤ 70 dB(A)
STÁLOST	
- Strukturální stability	vyhovuje
- Zdvihu	vyhovuje
- Mechanické pevnosti	vyhovuje
NEBEZPEČNÉ SUBSTANCE	NPD

 0197	
JUNG PUMPEN GmbH - Industriestr. 4-6 33803 Steinhagen, Germany 13 402.11.1504 / 403.11.1504	
EN 12050-2:2001 Čerpacie stanice odpadových vôd bez fekálnych splaškov DN 32	
US 62 E (JP09812/4) US 62 E (JP45196) US 62 ES (JP09814/4) US 62 D (JP09813/4) US 62 DS (JP09815/4) US 102 E (JP09278/0) US 102 ES (JP09279/1) US 102 D (JP00214/10) US 102 DS (JP00218/10) US 152 E (JP09435/0) US 152 ES (JP09436/0) US 152 D (JP09437/0) US 152 ES (JP09438/0) US 151 E (JP09310/0) US 151 ES (JP09241/1) US 151 D (JP09300/0) US 151 DS (JP09243/2) US 251 D (JP09301/0) US 251 DS (JP09245/2) US 73 E (JP00676/12) US 73 ES (JP00678/12) US 73 D (JP00677/12) US 73 DS (JP00679/12) US 73 HE (JP09267/1) US 73 HES (JP09264/1)	US 103 E (JP09280/0) US 103 ES (JP09281/1) US 103 D (JP09258/1) US 103 DS (JP09259/1) US 103 HE (JP09307/0) US 103 HES (JP09308/0) US 153 E (JP09311/1) US 153 ES (JP09247/2) US 153 D (JP09302/1) US 153 DS (JP09249/3) US 253 D (JP09303/0) US 253 DS (JP09251/2) US 75 E (JP09406) US 75 E (JP45197) US 75 ES (JP09407) US 75 D (JP09404) US 75 DS (JP09405) US 105 E (JP09410) US 105 E (JP45198) US 105 ES (JP09411) US 105 D (JP09408) US 105 DS (JP09409) US 155 E (JP09388) US 155 ES (JP09389) US 155 D (JP09390) US 155 DS (JP09391)
Zber a automatické čerpanie odpadových vôd bez fekálnych splaškov v interiéroch a exteriéroch budov prostredníctvom úrovne vzdušia	
REAKCIA POČAS POŽIARU	NPD
VODOTESNOSŤ	v poriadku
ÚČINNOSŤ (ÚČINOK SANIA)	
- Doprava pevných častíc	v poriadku
- Potrubné prípojky	v poriadku
- Vetrание	NPD
- Minimálna rýchlosť prietoku	v poriadku
- Volný minimálny priechod systému	v poriadku
- Minimálny úžitkový objem	NPD
MECHANICKÁ PEVNOSŤ	
- Nosnosť a štruktúrna stabilita zbernej nádoby pre používanie mimo budov	NPD
- Štruktúrna stabilita zbernej nádoby pre používanie v rámci budov	NPD
HLADINA HLUKU	≤ 70 dB(A)
TRVANLIVOSŤ	
- Štruktúrálnej stability	v poriadku
- Vedľajších účinkov	v poriadku
- Mechanickej pevnosti	v poriadku
NEBEZPEČNÉ LÁTKY	NPD



0197

JUNG PUMPEN GmbH - Industriestr. 4-6 33803 Steinhagen, Germany

13

402.11.1504 / 403.11.1504

EN 12050-2:2001

Fekáliamentes szennyvizek átemelői DN 32

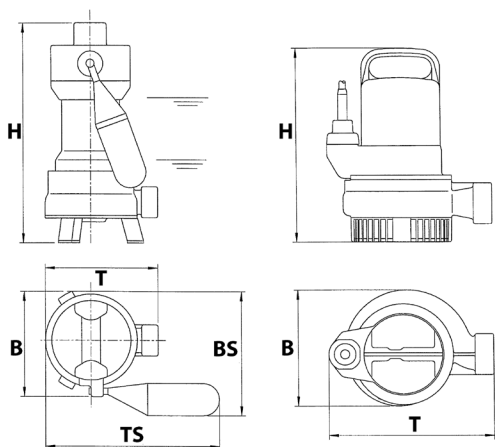
US 62 E (JP09812/4)	US 103 E (JP09280/0)
US 62 E (JP45196)	US 103 ES (JP09281/1)
US 62 ES (JP09814/4)	US 103 D (JP09258/1)
US 62 D (JP09813/4)	US 103 DS (JP09259/1)
US 62 DS (JP09815/4)	US 103 HE (JP09307/0)
US 102 E (JP09278/0)	US 103 HES (JP09308/0)
US 102 ES (JP09279/1)	US 153 E (JP09311/1)
US 102 D (JP00214/10)	US 153 ES (JP09247/2)
US 102 DS (JP00218/10)	US 153 D (JP09302/1)
US 152 E (JP09435/0)	US 153 DS (JP09249/3)
US 152 ES (JP09436/0)	US 253 D (JP09303/0)
US 152 D (JP09437/0)	US 253 DS (JP09251/2)
US 152 ES (JP09438/0)	
US 151 E (JP09310/0)	US 75 E (JP09406)
US 151 ES (JP09241/1)	US 75 E (JP45197)
US 151 D (JP09300/0)	US 75 ES (JP09407)
US 151 DS (JP09243/2)	US 75 D (JP09404)
US 251 D (JP09301/0)	US 75 DS (JP09405)
US 251 DS (JP09245/2)	US 105 E (JP09410)
	US 105 E (JP45198)
US 73 E (JP00676/12)	US 105 ES (JP09411)
US 73 ES (JP00678/12)	US 105 D (JP09408)
US 73 D (JP00677/12)	US 105 DS (JP09409)
US 73 DS (JP00679/12)	US 155 E (JP09388)
US 73 HE (JP09267/1)	US 155 ES (JP09389)
US 73 HES (JP09264/1)	US 155 D (JP09390)
	US 155 DS (JP09391)

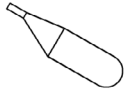
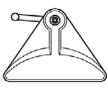
Fekáliamentes szennyvíz gyűjtése és emelése épületeken belül és kívül a visszatárolási szint felett

VISELKEDÉS TŰZ ESETÉN	NPD
VÍZÁLLÓSÁG	Megfelelt
HATÉKONYSÁG (EMELŐ HATÁS)	
- Szilárd anyagok szállítása	Megfelelt
- Csőcsatlakozások	Megfelelt
- Szellőzés	NPD
- Az áramlás minimális sebessége	Megfelelt
- A berendezés szabad, minimális áteresztése	Megfelelt
- Minimális hasznos volumen	NPD
MECHANIKAI SZILÁRDSÁG	
- A gyűjtőtartály terhelhetősége és strukturális stabilitása épületeken kívüli használathoz	NPD
- A gyűjtőtartály strukturális stabilitása épületeken belüli használathoz	NPD
ZAJSZINT	≤ 70 dB(A)
TARTÓSSÁG	
- a strukturális stabilitás tartóssága	Megfelelt
- az emelőhatás tartóssága	Megfelelt
- a mechanikai szilárdság tartóssága	Megfelelt
VESZÉLYES ANYAGOK	NPD

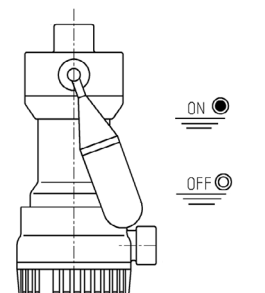
TECHNISCHE DATEN • TECHNICAL DATA • CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES • TECHNISCHE GEGEVENS • DATI TECNICI • DANE TECHNICZNE • TECHNICKÉ ÚDAJE • MŰSZAKI ADATOK

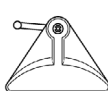
DIMENSIONS (mm)

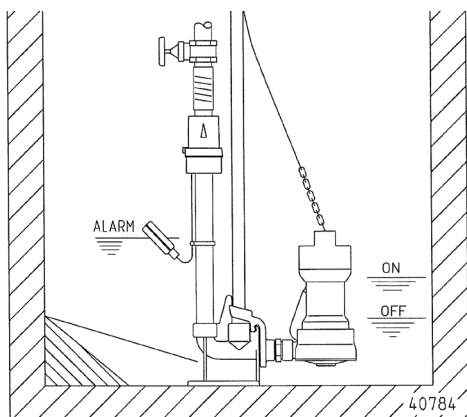


									
	H	B	T	H	BS	TS	H	BS	BT
US 62	380	190	210	380	225	325	380	255	280
US 73	380	195	210	380	230	325	380	255	280
US 75	395	200	230	395	240	335	395	205	290
US 102	410	190	210	410	225	325	410	255	280
US 103	410	195	210	410	230	325	410	255	280
US 105	425	200	230	425	240	335	425	265	290
US 152	435	190	210	435	225	325	435	255	280
US 153	435	190	210	435	225	325	435	255	280
US 155	450	200	230	450	240	335	450	205	290
US 151	360	220	310						
US 251	360	220	310						
US 253	400	190	280						

ON - OF (mm)



				
	ON	OFF	ON	OFF
US 62, US 73	240	125	155	105
US 75	255	140	170	120
US 102, US 103	270	155	185	135
US 105	285	170	200	150
US 152, US 153	295	180	210	160
US 155	310	195	225	175



	ON	OFF	ALARM
US 62, US 73	265	150	> 385
US 102, US 103	295	180	> 415
US 75	260	145	> 380
US 105	290	175	> 410
US 155	315	200	> 435
US 152, US 153	320	205	> 440
US 151, US 251	>270	>120	> 370
US 253	>270	>120	> 370

		US 62 E / ES US 73 E / HE / ES / HES	US 62 D / DS US 73 D / DS	US 102 E / ES US 103 E / HE / ES / HES	US 102 D / DS US 103 D / DS
	[kg]	12,6 / 12,7 12,4 / 12,4 / 12,5 / 12,5	12,8 / 12,9 12,6 / 12,7	14,3 / 14,4 14,0 / 14,0 / 14,1 / 14,1	14,3 / 14,4 14,6 / 14,7
	DN	1 ½ "	1 ½ "	1 ½ "	1 ½ "
	[mm]	10 / 30	10 / 30	10 / 30	10 / 30
S2 / S3*		8 min / 10 %	8 min / 10 %	8 min / 10 %	15 min / 15 %
P1	[kW]	0,83	0,85	1,37	1,36
P2	[kW]	0,50	0,60	0,98	1,06
U	[V]	1/N/PE ~230	3/PE ~400	1/N/PE ~230	3/PE ~400
f	[Hz]	50	50	50	50
I	[A]	3,9	1,4	6,0	2,4

		US 75 E / ES	US 75 D / DS	US 105 E / ES	US 105 D / DS
	[kg]	12,9 / 13,0	13,1 / 13,2	14,5 / 14,6	15,1 / 15,2
	DN	2 "	2 "	2 "	2 "
	[mm]	50	50	50	50
S2 / S3*		8 min / 10 %	8 min / 10 %	8 min / 10 %	15 min / 15 %
P1	[kW]	0,83	0,85	1,37	1,36
P2	[kW]	0,50	0,60	0,98	1,06
U	[V]	1/N/PE ~230	3/PE ~400	1/N/PE ~230	3/PE ~400
f	[Hz]	50	50	50	50
I	[A]	3,9	1,4	6,0	2,4

		US 151 E / ES	US 151 D / DS	US 152 E / ES US 153 E / ES	US 152 D / DS US 153 D / DS
	[kg]	12,6 / 12,7 12,4 / 12,5 / 12,4 / 12,5	12,8 / 12,9 12,6 / 12,7	14,3 / 14,4 14,0 / 14,1 / 14,0 / 14,1	14,3 / 14,4 14,6 / 14,7
	DN	2 "	2 "	1 ½ "	1 ½ "
	[mm]	10	10	10 / 30	10 / 30
S2 / S3*		20 min / 25 %	25 min / 40 %	12 min / 10 %	15 min 10 %
P1	[kW]	1,68	1,60	1,60	1,70
P2	[kW]	1,19	1,30	1,21	1,41
U	[V]	1/N/PE ~230	3/N/PE ~400	1/N/PE ~230	3/N/PE ~400
f	[Hz]	50	50	50	50
I	[A]	7,6	3,0	7,5	3,1

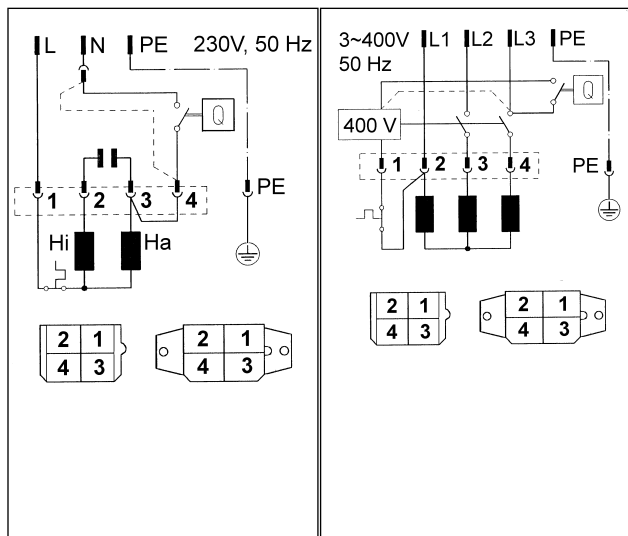
		US 155 E / ES	US 155 D / DS	US 251 D / DS	US 253 D / DS
m	[kg]	16,0 / 16,3	16,5 / 17,2	27,5 / 29,5	26,5 / 28,0
	DN	2 "	2 "	2 "	2 "
	[mm]	50	50	10	40
S2 / S3*		12 min / 10 %	15 min / 10 %	15 min / 25 %	15 min / 25 %
P1	[kW]	1,60	1,70	2,60	2,60
P2	[kW]	2,21	1,41	2,10	2,10
U	[V]	1/N/PE ~230	3/PE ~400	3/N/PE ~400	3/N/PE ~400
f	[Hz]	50	50	50	50
I	[A]	7,5	3,1	4,4	4,4

* Beispiel: 20% = 2 min Betrieb + 8 min Pause (Zyklusdauer 10 min) * Example for 40%: 4 min. operation and 6 min. rest (Cycle duration 10 min.) *
 Exemple: 40% = 4 min de service et 6 min de pause (Durée du jeu 10 min) * Esempio: 20%: 2 min. di funzionamento + 8 min. di pausa (durata del ciclo 10 min.) * Przykładowo 40%: 4 min pracy i 6 min przerwy (Czas cyklu 10 min) * Příklad 40%: 4 min. provoz a 6 min. přestávka (trvání pracovního cyklu 10 min.) * Příklad 40%: 4 min prevádzka a 6 min prestávka (doba trvania cyklu 10 min) * 4 perc üzem és 6 perc szünet (ciklusidő 10 perc)

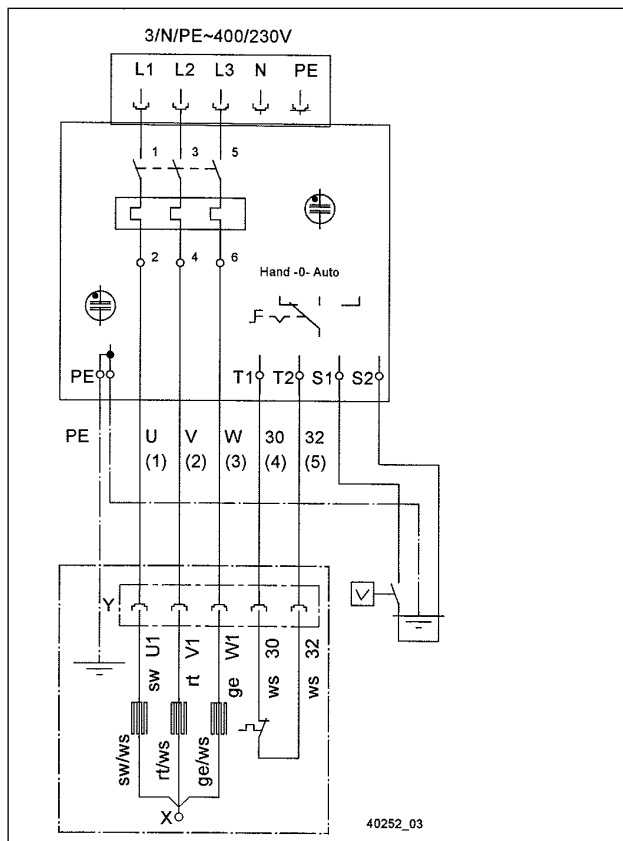
LEISTUNGEN • PERFORMANCE • PUISSANCES • CAPACITEIT • PRESTAZIONE • WYDAJNOŚCI I
MOCE • VÝKONY • VÝKONY • TELJESÍTMÉNY

H[m]	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	14	16
	Q[m ³ /h]													
US 62 E / ES	19	17	15	12	10	8	6	4	2					
US 62 D / DS	22	20	17	15	12	10	8	6	4					
US 102 E / ES	28	26	23	21	19	17	15	12	10	8	5	2		
US 102 D / DS	28	26	23	21	19	17	15	12	10	8	5	2		
US 152 E / ES	30	29	27	24	22	20	18	15	13	11	8	6		
US 152 D / DS	31	30	28	26	23	21	19	17	14	12	10	8		
US 73 E / ES	19	17	15	12	10	8	6	4	2					
US 73 HE / HES	19	17	15	12	10	8	6	4	2					
US 73 D / DS	22	20	17	15	12	10	8	6	4					
US 103 E / ES	28	26	23	21	19	17	15	12	10	8	5	2		
US 103 HE / HES	28	26	23	21	19	17	15	12	10	8	5	2		
US 103 D / DS	28	26	23	21	19	17	15	12	10	8	5	2		
US 153 E / ES	30	29	27	24	22	20	18	15	13	11	8	6		
US 153 D / DS	31	30	28	26	23	21	19	17	14	12	10	8		
US 75 E / ES		20	16	13	10	7	4							
US 75 D / DS		23	19	16	12	10	7	3						
US 105 E / ES			28	25	22	19	16	13	10	7	3			
US 105 D / DS			29	26	23	20	17	14	11	8	4			
US 155 E / ES				29	26	22	20	16	14	11	8	2		
US 155 D / DS				31	28	25	21	19	16	13	10	6		
US 151 E / ES	40	39	37	35	33	31	29	26	23	20	17	14		
US 151 D / DS	40	39	37	35	33	31	29	26	23	20	17	14		
US 251 D / DS	54	52	51	49	47	45	43	40	38	35	32	29	21	10
US 253 D / DS	40	38	36	34	32	30	28	25	23	20	17	14	7	

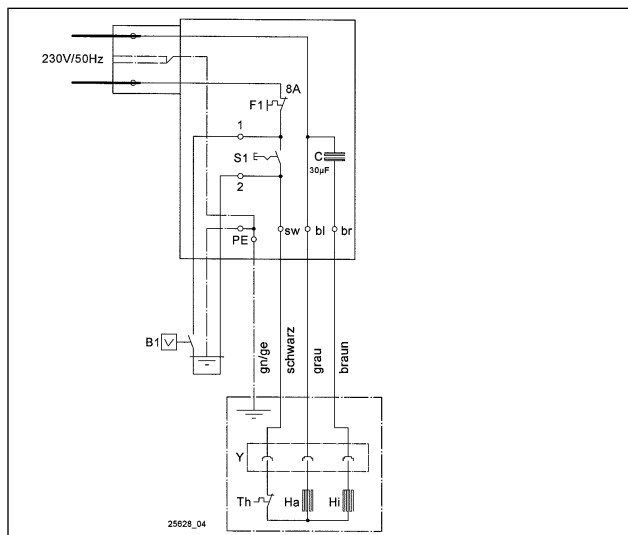
US 62 bis US 105



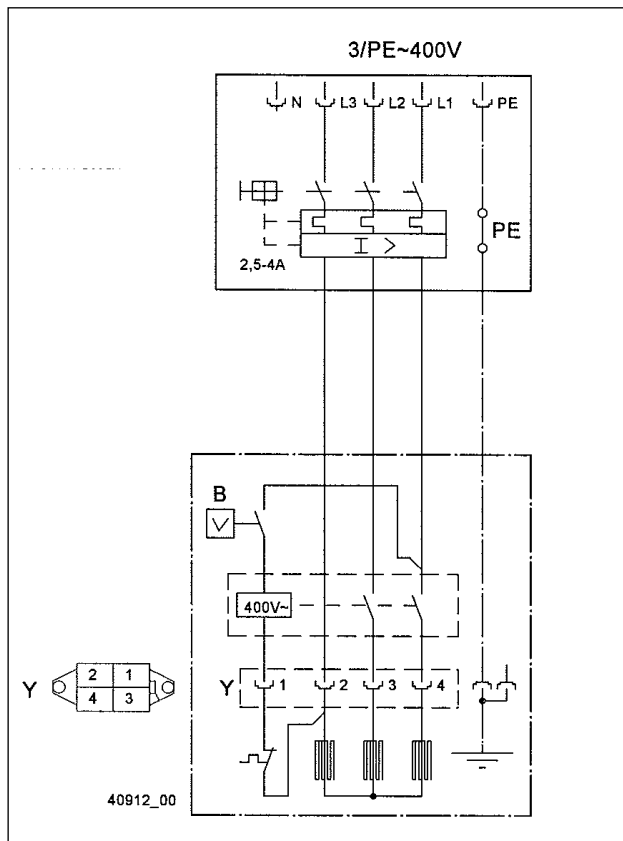
US 151, US 251, US 253 D / DS



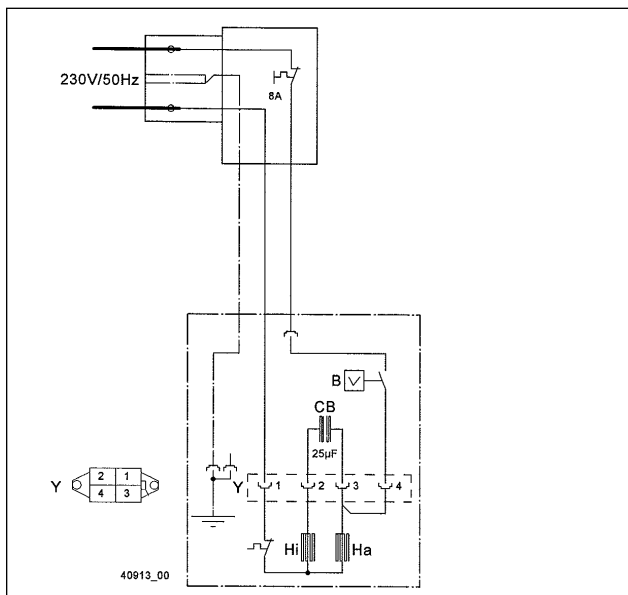
US 151 E / ES



US 152, US 153, US 155 D / DS



US 152, US 153, US 155 E / ES





Jung Pumpen GmbH
Industriestr. 4-6
33803 Steinhagen
Deutschland
Tel. +49 5204 170
kd@jung-pumpen.de

Pentair Water Italy Srl
Via Masaccio, 13
56010 Lugnano - Pisa
Italia
Tel. +39 050 716 111
info@jung-pumpen.it

Pentair Water Polska Sp. z o.o.
ul. Plonów 21
41-200 Sosnowiec
Polska
Tel. +48 32 295 1200
info@pl.jungpumpen@pentair.com